

**Heart of the Father  
for our Church Family**

**天父对教会家庭的心意**

**“One day Jesus was praying in a certain place. When He finished, one of his disciples said to Him, “Lord, teach us to pray.....”**

**- LUKE 11:1**

**耶稣在一个地方祷告，祷告完了，  
有个门徒对他说：“求主教导我们祷告。。。 ”**

**~路加福音 11:1**

“This, then, is how you should pray:

Our Father in heaven,  
hallowed be Your Name,  
Your kingdom come,  
Your will be done,  
on earth as it is in heaven.”

- Matt 6: 9

**“所以，你们祷告要这样说：**

**‘我们在天上的父，  
愿人都尊你的名为圣，  
愿你的国降临，  
愿你的旨意行在地上，  
如同行在天上。’**

**- 马太福音6:9-10**

**“Who I am?” before “What am I supposed to do?”**

**先问“我是谁？”，才问“我该做什么？”**

**Being before Doing**

**先做人，后做事**

**Identity before Destiny**

**先身份，后命定**

“This, then, is how you should pray:

Our **Father** in heaven,  
hallowed be Your Name,  
Your **kingdom** come,  
Your will be done,  
on earth as it is in heaven.”

- Matt 6: 9

“所以，你们祷告要这样说：

‘我们在天上的父，  
愿人都尊你的名为圣，  
愿你的国降临，  
愿你的旨意行在地上，  
如同行在天上。’”

- 马太福音6:9-10

If God is King, then who (or what)  
are we in relation to Him?

若神是王，那我们是祂的什么人  
(或是什么)呢？

If God is King, then we can be servants,  
slaves, soldiers,... orphans?

**若神是王，那我们可以是祂的仆人、  
奴隶、士兵。。。还是孤儿呢？**

“The Spirit you received does not make you slaves, so that you live in fear again; rather, the Spirit you received brought about your adoption into sonship. And by him we cry, ‘Abba, Father.’”

- Romans 8:15

**“你们所受的不是奴仆的心，仍旧害怕；所受的乃是儿子的心，因此我们呼叫：‘阿爸！父！’”**

**~ 罗马书 8:15**



“This, then, is how you should pray:

Our Father in heaven,  
hallowed be Your Name,  
Your kingdom come,  
Your will be done,  
on earth as it is in heaven.”

- Matt 6: 9

“所以，你们祷告要这样说：

‘我们在天上的父，  
愿人都尊你的名为圣，  
愿你的国降临，  
愿你的旨意行在地上，  
如同行在天上。’”

- 马太福音6:9-10

If my Father is King, and He has a kingdom, then I am not just a son (or a daughter), but also a prince (or a princess), with kingdom authority to rule.

若我的天父是王，祂有国度，那我不单只是儿子（或女儿），我也是王子（或公主），有管制国度的权柄

“This, then, is how you should pray:

Our Father in heaven,  
hallowed be Your Name,  
Your kingdom come,  
Your will be done,  
on earth as it is in heaven.”

- Matt 6: 9

“所以，你们祷告要这样说：

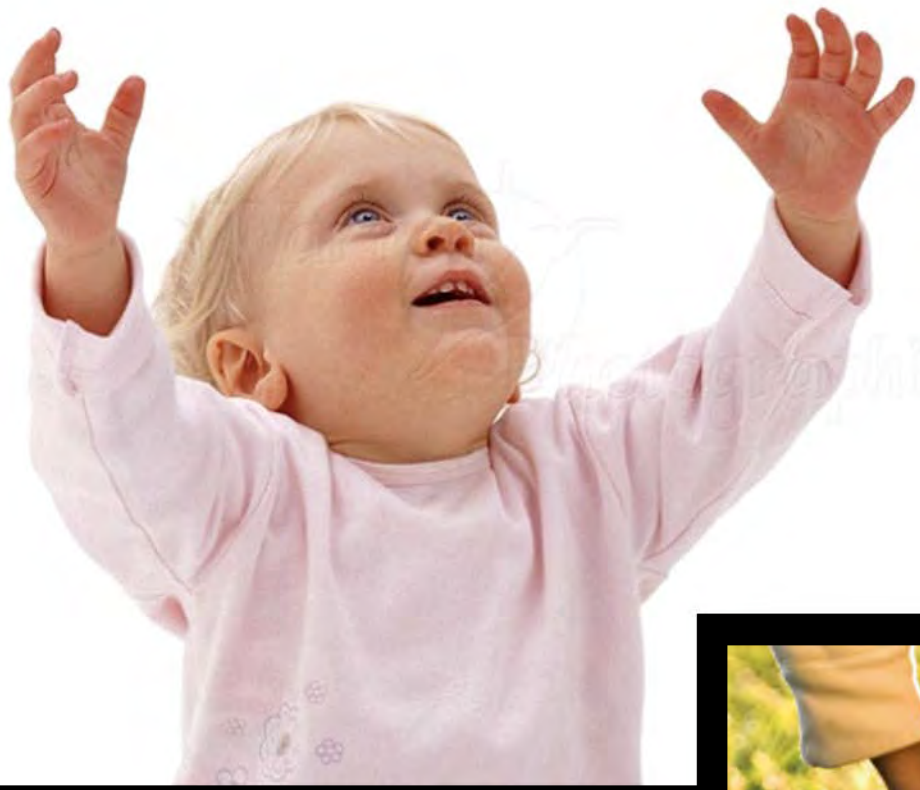
‘我们在天上的父，  
愿人都尊你的名为圣，  
愿你的国降临，  
愿你的旨意行在地上，  
如同行在天上。’”

- 马太福音6:9-10

1.

**ANTIDOTE TO OUR FEAR**

**对付恐惧的解药**



2.

**ALTITUDE TO HIS VISION**

**神的愿景的高度**

**1. ANTIDOTE TO OUR FEAR 对付恐惧的解药**

“This, then, is how you should pray:

Our Father in heaven,  
hallowed be Your Name,  
Your kingdom come,  
Your will be done,  
on earth as it is in heaven.”

- Matt 6: 9

“所以，你们祷告要这样说：

‘我们在天上的父，  
愿人都尊你的名为圣，  
愿你的国降临，  
愿你的旨意行在地上，  
如同行在天上。’”

- 马太福音6:9-10



Jehovah Nissi Bright and Morning Star  
YAHWEH ETERNAL GOD HOLY SPIRIT ONE  
STRONG TOWER JEHOVAH-TSIDKENU EL-SHADDAI HOPE  
MASTER SAVIOR LIVING WATER ELOHIM MEDIATOR  
THE WAY, THE TRUTH AND THE LIFE THE ROCK TRUE LIGHT  
IMMANUEL HOLY ONE MESSIAH MOST HIGH EL-ROI  
JEHOVAH ADONAI COMFORTER WORD  
ABBA-FATHER I AM VINE BRIDE GROOM  
PRINCE OF PEACE TRUTH EL-ELYON  
GREAT SHEPHERD AMEN EI-OLAM LOVE ALEPH TAV SHEPHERD  
WONDERFUL COUNSELOR ADVOCATE PURIFIER  
LIGHT OF THE WORLD THE DOOR FAITHFUL & TRUE  
JESUS CHRIST SHIELD JEHOVAH-JIREH ALMIGHTY  
OUR PASSEOVER LAMB CREATOR GENTLE WHISPER †



“Those who know your name trust in you, for you, Lord, have never forsaken those who seek you.”

- Psalm 9:10

**“耶和华啊，认识你名的人要倚靠你，因你没有离弃寻求你的人。”**

**- 诗篇9：10**

Question :  
Why His kingdom cannot come?  
Why His will not yet done.....  
on earth as it is in heaven?

**问题：**  
**为何祂的国度不能临到？为何祂的旨意尚未成全。。。。**  
**在地上如同在天上？**

“Give us this day our daily bread.”

- Matt 6: 11

**“我们日用的饮食，今日赐给我们。”**

**~马太福音6：11**

“Therefore I tell you, do not worry..... But seek first His kingdom and His righteousness, and all these things will be given to you as well. Therefore do not worry about tomorrow, for tomorrow will worry about itself. Each day has enough trouble of its own.”

- Matt 6: 25-34

**“所以我告诉你们，不要为生命忧虑..... 你们要先求他的国和他的义，这些东西都要加给你们了。所以，不要为明天忧虑，因为明天自有明天的忧虑。一天的难处一天当就够了。”**

**~ 马太福音 6: 25-34**

**“And forgive us our sins (debts)...”**

**- Matt 6: 12a**

**“免我们的债（罪）。。。。”**

**~ 马太福音6：12a**

“...as we forgive those who sin against us.”

- Matt 6: 12b

“。。。如同我们免了人的债。”

~ 马太福音6：12a

“And lead us not into temptation (do not  
bring us to hard testing / trials)....”

- Matt 6: 13a

**“不叫我们遇见试探。 。 。 ”**

~ 马太福音6：13a

“...but deliver us from the evil one.”  
- Matt 6: 13b

**“。。。救我们脱离凶恶”**

**~ 马太福音6：13b**



“This, then, is how you should pray:

Our Father in heaven,  
hallowed be Your Name,  
Your kingdom come,  
Your will be done,  
on earth as it is in heaven.”

- Matt 6: 9

“所以，你们祷告要这样说：

‘我们在天上的父，  
愿人都尊你的名为圣，  
愿你的国降临，  
愿你的旨意行在地上，  
如同行在天上。’”

- 马太福音6:9-10

We are brothers and sisters.  
We have the same Abba Father.

**我们是弟兄姐妹。  
我们同有一位阿爸天父。**

“How far are you willing to go?”

“你愿意去到多远？”





AVERAGE DAILY CERTIFIED SALE EXCEEDS 100,000

# The Straits Times

Est'd. 1845.

ATURDAY, JULY 13, 1963

★ 15 CENTS

Malaya National Newspaper

**CITROËN**  
 ID19  
  
 • Safety • Comfort • Luxury  
 SOLE AGENTS:  
**THE EASTERN AUTO CO., LTD.**  
 108, Cross Street, Singapore, Tel. 272288.  
 Represented throughout the Federation.

## Three officers murdered, 29 badly injured

13/7/63

300 GANGSTERS GO ON SADISTIC RAMPAGE ON PULAU SENANG: 22 DETAINEES FLEE TOWARDS INDONESIA



# PRISON ISLE RIOT

300 GANGSTERS GO ON SADISTIC RAMPAGE ON PULAU SENANG: 22 DETAINEES FLEE TOWARDS INDONESIA

### cut to death

By JACKIE SAM, R. CHANDRAN, FRANCIS ROZARIO AND BOB PERIES: SINGAPORE, FRIDAY

**T**HREE HUNDRED gangsters rioted on Pulau Senang today, and in 30 minutes of savage terror, massacred three officers, and wounded all but one of the remaining 30 warders on the penal settlement.

Killed almost at the start of the fighting was the island's superintendent, Mr. Daniel S. Dutton. The gangsters gouged out his eyeballs before they slowly hacked him to death and threw his body into the burning radio room.

few were left on the island to



### Kama finds out why

**JAKARTA, Friday.** MALAYA'S Ambassador to Indonesia, Dato Haji Kamaruddin, will fly to Kuala Lumpur tomorrow morning for consultations with his Government following President Soekarno's renewed opposition to the proposed Malaysia plan, a spokesman for the Embassy said today.

He was to have left yesterday but delayed his departure until he had talked privately with Indonesia's Foreign Minister, Dr. Subandrio.

The pair met for 30 minutes at the Foreign Ministry this morning and Dr. Subandrio told reporters later that the Ambassador had sought "clarification" to be taken home.

#### Exception

Reliable sources here said that Dr. Subandrio had mentioned to Dato

#### Tengku meeting Queen E

LONDON, P.C.—Queen Elizabeth was meeting Tengku Abdul Rahman in audience at Buckingham Palace here today. It was in the Queen's first audience with the Tengku since he signed the Malaysia agreement on Tuesday.

After Jesus said this, He looked toward heaven and prayed..... Jn 17:1  
耶稣说了这话，就举目望天说... 约17：1

“...so that **they may be one** as we are one.” Jn 17:11

“。。。叫他们合而为一，像我们一样。” 约17：11

“....that **all of them may be one**, Father, just as you are in me  
and I am in you....” Jn 17:21

“。。。使他们都合而为一；正如你父在我里面，我在你里面，。。。” 约17：21

“I have given them the glory that you gave me, that **they may be one**  
as we are one –” Jn 17:22

“你所赐给我的荣耀，我已赐给他们，使他们合而为一，像我们合而为一” 约17：22

“I in them and you in me – so that **they may be brought to**  
**complete (perfect) unity...**” Jn 17:23

“我在他们里面，你在我里面，使他们完完全全地合而为一，。。。。” 约17：23